

**GREAT WAY - THIRD PERIOD - UNIVERSAL SALVATION
TAY NINH HOLY SEE**



**QUYỀN TƯ PHÁP
NỘI TRỊ ĐẠO**

**THE POWER OF JUSTICE
And
RELIGIOUS
INTERNAL POLICY**



Mậu Thân year - 1968

**Bilingual book: Vietnamese - English
Translator: Khai Tâm Quách Minh Chương**



TAY NINH HOLY SEE

INDEX

Thuong Sanh.....	1
Chief Of Divine Alliance Palace	1
Juridical Renovator	2
Chief Of Justice Department	2
Justice Organization For Power Foundation Of Internal Religion.....	4
Chapter First:	7
Council.....	7
Chapter Second:.....	10
Court Of Divine Alliance Palace	10
Chapter Third:.....	13
Discipline Board	13
Chapter Fourth:	16
Divine Alliance Palace Court And Discipline Board Of Divine Alliance Palace	16
Chapter Fifth:.....	18
Harmony Institution Of Nine Divine-Plane Palace And Local Justice	18

HIEP THIEN
DAI

**GREAT WAY -THIRD PERIOD
- UNIVERSAL SALVATION**

OFFICE

(43RD YEAR)

THUONG
SANH

TAY NINH HOLY SEE

No.: 138/TS

**THUONG SANH
CHIEF OF DIVINE ALLIANCE PALACE**

Respectfully addressed to: Gentle Brother Cardinal,

Dear Gentle Brother,

I would like to hand over the composition “Justice Organization of Internal Power Foundation in Religion” composed by the Juridical Renovator [Hiến Pháp], so that you give an order to publish and propagate in rank of Dignitaries under the approval of the Sacerdotal Council of Two Palaces organized on 16th May Mau Than year [11th Jun 1968] with the official report No. 13/VB. Regards,

Holy See, 24th May Year of Monkey

(19th Jun. 1968)

THUONG SANH

(Signed)

**GREAT WAY -THIRD PERIOD -
UNIVERSAL SALVATION**

HIEP THIEN
DAI

(43RD YEAR)

OFFICE

TAY NINH HOLY SEE

No.: 20-PC/TS

Holy See, 16th February Mau Than year

[14th March 1968]

**JURIDICAL RENOVATOR
CHIEF OF JUSTICE DEPARTMENT**

Respectfully addressed to: His Holiness Thuong
Sanh

Chief of Divine Alliance Palace

Subject: Justice Power Foundation and Internal
Policy in Religion.

Ref.: Holy Letter No. 46/TS dated 3rd December
Dinh Mui year [2nd January 1968].

Dear Sir,

Instead of “Judgment Law” composed by the Mr.
Juridical Legislator [Tiếp Pháp], I would like to suggest

the phrase “Justice Power Foundation and Internal Religious Policy” to be more meaning. I kindly attach 05 copies for your kind consideration to submit them to the Great Assembly for being legalized.

Regards,

JURIDICAL RENOVATOR

(Signed)

**JUSTICE ORGANIZATION FOR POWER
FOUNDATION OF INTERNAL RELIGION**

CHAPTER FIRST: Council

- First Clause: Judgment for the Male Female Disciples, Sub-Dignitaries and Student Priest.
- Second Clause: Convention, audience of Council.
- Third Clause: Stipulated time of judgment.
- Fourth Clause: Appeal right of indictee.
- Fifth Clause: Approval right of Justice Department Chief.

CHAPTER SECOND: Divine Alliance Palace Court

- Sixth Clause: Audience of Divine Alliance Palace Court.
- Seventh Clause: Judge the Dignitaries from Priest or Perfecter and up.
- Eighth Clause: Laws applied in judgment.
- Ninth Clause: Appeal right of indictee.
- Tenth Clause: Amnesty right and right of quashing a verdict.

CHAPTER THIRID: Disciplinary Board

- Eleventh Clause: Audience of Disciplinary Board.
- Twelfth Clause: Judge the rank from Good Teacher to Male Female Sacrificer of Charity Body.
- Thirteenth Clause: Laws applied in judgment.

- Fourteenth Clause: Appeal right of indicted.
- Fifteenth Clause: Right of quashing a verdict.
- Sixteenth Clause: Amnesty right.

CHAPTER FOURTH: Divine Alliance Palace Court and Disciplinary Board of Divine Alliance Palace

- Seventeenth Clause: Judge the Dignitaries of Divine Alliance Palace from the rank Religious Instructor to Archivist.
- Eighteenth Clause: hold the authority of guilty Dignitaries before judgment.
- Nineteenth Clause: Judge the Juridical Agent.
- Twentieth Clause: Disciplinary Board of Divine Alliance Palace.
- Twenty First Clause: Decided right and laws applied in judgment.

CHAPTER FIFTH: Conciliation Institution of Nine Divine-Plane Palace and Local Justice

- Twenty Second Clause: Conciliation Institution of Nine-Divine-Plane-Palace and local Justice Dignitaries.
- Twenty Third Clause: Supplement or amendment.

**GREAT WAY-THIRD PERIOD-UNIVERSAL
SALVATION**

[Forty Third Religious Year]

TAY NINH HOLY SEE

**JUSTICE ORGANIZATION
POWER FOUNDATION OF INTERNAL
RELIGIOUS POLICY**

We think that the Religion has the Religious Constitutional Law and New Religious Law as the regulation in execution, as the Laws that Disciples follow to be peaceful under the Internal Policy in Religion.

The Justice authority of Religion belongs to the Divine Alliance Palace's hold to preserve the True Doctrine -True Religion.

We think that from Binh Ty year [1936], His Holiness Ho Phap founded the Justice Department undertaken by the Dharma Branch of Divine Alliance Palace, which is the organ holding the Justice authority in the Religious door under the authority of Divine Alliance Palace - Sacerdotal Council.

In order to keep the Holy Body pure and elevated, it requires the visible rules, it means to the earthly punishment organ to help guilty Souls reduce the Celestial punishment. For that reason, the Sacerdotal Council of Divine Alliance Palace decides to found the Internal Religious Policy into the Justice Organization allocated as the following:

CHAPTER FIRST: COUNCIL

We think that the New Religious Law stipulates the Audience of Council simply for foremost Dignitaries of Divine Alliance Palace as the law protection organization, but it does not contain any clause stipulating the obligation in application and judgment.

It is referred to the suggestion of Sacerdotal Council of Nine-Divine-Plane Palace, No. 133/ĐSTT dated 6th October Dinh Mui year [7th November 1967] and official report No. 2 of meeting of Sacerdotal Council-Divine Alliance Palace dated 20th November Dinh Mui year [21st December 1967], His Holiness Thuong Sanh – Chief of Divine Alliance Palace wrote the Holy Letter No. 01/TL dated 28th November Dinh Mui year [29th December 1967] to assign and supplement audience of Council divided into 04 cases:

FIRST CLAUSE:

a) If the indictee is a male Student Priest:

Chairman: 1 Archbishop (same religious branch over indictee).

Deliberating person: 2 Bishops (two different religious branches).

Defender: 1 Bishop of same religious branch

Judicator: 1 Dignitary of Justice Department.

Judgment Secretary: 1 Priest or Student Priest.

b) If the indictee is a female Student Priest:

Chairman: 1 Male Archbishop (regardless of Thai, Thuong, Ngoc Religious Branch).

Deliberating person: 2 female Bishops.

Defender: 1 female Bishop.

Judicator: 1 Dignitary of Justice Department.

Judgment Secretary: 1 male Student Priest.

c) If the indictee is the Sub-Dignitary or male –female Disciple:

Chairman: 1 Male Archbishop of Ngoc Religious Branch.

Deliberating person: 2 Priests (male or female, it depends on sex of indictee).

Defender: 1 female Priest (it depends on sex of indictee).

Judicator: 1 Dignitary of Justice Department.

Judgment Secretary: 1 male Student Priest.

d) If in lawsuit, there are male and female :

Chairman: 1 Male Archbishop (any Ngoc, Thuong or Thai Religious Branch).

Deliberating person: 2 Bishops or Priests (one male and one female, it depends on Student Priest or Disciple stipulated above).

Defender: 1 female Bishop or Priest.

Judicator: 1 Dignitary of Justice Department.

Judgment Secretary: 1 male Student Priest.

SECOND CLAUSE:

- Convoking the audience of Council for judgment is due to the Decree of Cardinal referred to the selection of Dignitary of Chief Archbishop of Confucianism or Female Chief Archbishop governing the Womankind of Nine-Divine-Plane-Palace due to each case.
- The accusing Dignitary is recommended by the Justice Department.

THIRD CLAUSE:

- When the Council is convoked with enough judgment documents, must organize meeting to judge within a maximum period of 3 months (90 days) from the date of receiving the documents.

FOURTH CLAUSE:

- The verdict judged by the Council must be approved by two Governors of Justice Department. It is then enforced. The indictee has no right to appeal because the judgment is absolute and final.

FIFTH CLAUSE:

- In the case, the Governor of Justice Department does not agree with the judgment decided by the Council (light or strict verdict), this person will return the documents to the Cardinal to convoke another Council with different audience for re-judging.

CHAPTER SECOND: COURT OF DIVINE ALLIANCE PALACE

We think that the Nine-Divine-Plane-Palace does not have enough advance Dignitaries to found the Three-Religion Court of Nine Divine Planes Palace to judge the illegal Dignitaries from the rank Priest and up.

Referring to the Official Report No. 6/VB of meeting organized on 19th March Binh Ngo [9th April 1966), the Sacerdotal Council of Divine Alliance Palace temporarily founds the Divine Alliance Palace Court to judge the illegal Dignitaries breaking the Religious law of Nine Divine Planes Palace from the rank of Priest and up. It is applied to the rank of Perfector and up in the Charity Body. Consequently, His Holiness Thuong Sanh-Chief of Divine Alliance Palace issued the Holy Order No. 60/TL dated 24th March Binh Ngo year (11th April 1966) to found the “Divine Alliance Palace Court” to judge the Dignitaries from the rank of Priest and Perfector and up. The Audience is done as the following:

SIXTH CLAUSE:

- The audience of Divine Alliance Palace Court:

Chairman: 1 Dignitary of Twelve Zodiacal Dignitaries.

Deliberating person: 2 General Inspectors.

Defender: 1 Lawyer and 1 Dignitary of Nine Divine Planes Palace or Charity Body, who has the same rank with the indictee.

Judicator: 1 Investigator.

Judgment Secretary: 1 Investigator or Archivist.

SEVENTH CLAUSE:

- The Divine Alliance Palace Court has the right to judge the Dignitaries breaking the Religious law from the rank Priest or Perfector and up. The affair documents are due to the investigation submitted by the Justice Department.

EIGHTH CLAUSE:

- The Divine Alliance Palace Court will base on the following laws to judge the illegal Dignitaries:
 1. Religious Constitution.
 2. New Religious Code.
 3. Eight Religious Decrees.

4. Ten Punishments of His Holiness Spiritual Pope.
5. Religious Law in Mau Dan year.
6. The Legal precedents long since.

NINETIETH CLAUSE:

- The Divine Alliance Palace Court's verdict is the final judgment, but it requires the approval of the Chief of Divine Alliance Palace

TENTH CLAUSE:

- The right of quashing verdict and amnesty belongs to the highest decision of Chief of Divine Alliance Palace. The present Chief is Rev. Thuong Sanh.
- The quashing a verdict happens when in the trial, there is somebody who does not execute correctly due to his obligation, or he sentences without the authentic or illegal factor. Rev. Thuong Sanh decides Himself or confers with Dignitaries of Twelve Zodiacal Dignitaries to quash the verdict and turn to the Divine Alliance Palace Court with another audience for re-judging.
- For amnesty, it belongs to the special authority of Rev. Thuong Sanh without the idea of the Sacerdotal Council of Divine Alliance Palace.

CHAPTER THIRD: DISCIPLINE BOARD

We think that the Religious Law in Mau Dan year (1938) founding the Charity Body with Twelve ranks in parallel with the Dignitaries of Nine Divine Planes Palace. The Dignitaries are divided from the Perfector and up, who belong to the Holy Body. The Good Teacher and down belong the human beings. However, the Charity Body was under the authority of His Holiness Ho Phap over aspects of reward and punishment. Nowadays, His Holiness Ho Phap returned the Divine throne, therefore the proceedings or offences of Religion from the rank Good Teacher and down Sacrificer have no the Judgment Council as the Nine Divine Planes Palace.

Referring to the Official Report No. 6/VB of meeting organized on 19th March Binh Ngo year (9th April 1966), the Sacerdotal Council of Divine Alliance Palace decides to found the Discipline Board for the Charity Body to judge the Good Teach and down. Therefore, Rev. Thuong Sanh gives a Holy Order No. 61/TL dated 24th March Binh Ngo year (14th April 1966) to found the Discipline Board for the Charity Body.

ELEVENTH CLAUSE:

This audience of Discipline Board includes:

Chairman: 1 Chon Nhon.

Deliberating person: 2 Dao Nhon.

Defender: 1 Chi Thien/Perfector.

Accuser: 1 Chi Thien/Perfector.

Judgment Secretary: 1 Good Teacher/Giao Thien.

TWELFTH CLAUSE:

- This Discipline Board has the authority to judge the proceedings or offences over the rank Good Teacher down to Sacrificer belonging to male and female of Charity Body.

THIRTEENTH CLAUSE:

- This Discipline Board will base on the laws stipulated in the eighth clause for judgment and punishment decision over indictee.

FOURTEENTH CLAUSE:

- This Discipline Board gives a final judgment and has the authority to decide the deporting verdict as the Council of Nine Divine Planes Palace. However, the verdict must have an approval of Chief of Justice Department.

FIFTEENTH CLAUSE:

- The quashing the verdict belongs to the decision of the Zodiacal Dignitaries of Male Female Charity Body.
- The quashing the verdict must be showed the reasonable cause with the approval of the Zodiacal Dignitary of Chief of Justice Department. After

that, the affair is then handed over another Discipline Board with new audience to ref-judging.

σ

SIXTEENTH CLAUSE:

- The highest amnesty authority belongs to Rev. Thuong Sanh – Chief of Divine Alliance Palace.

**CHAPTER FOURTH:
DIVINE ALLIANCE PALACE COURT AND
DISCIPLINE BOARD OF DIVINE ALLIANCE
PALACE**

Referring to the Official Report No. 8/VB of meeting organized on 2nd April Binh Ngo year (21st May 1966), the Sacerdotal Council of Divine Alliance Palace decides to found the Divine Alliance Palace Court to judge the Dignitaries of Divine Alliance Palace from the rank of Instructor down to Archivist if they break the Religious law with a serious sin. If the sin is light, the affair is judged by the Divine Alliance Palace's Discipline Board.

For the Student of Law who has not been listed in the Dignitary, therefore they will be judged by the Discipline Board despite their light or serious sin.

SEVENTEENTH CLAUSE:

- The Dignitaries of Divine Alliance Palace from the rank Instructor down Archivist breaking the Religious law will be judged by the Divine Alliance Palace Court if the sin is serious with the audience stipulated in the Holy Order No. 60/TL dated 24th March Binh Ngo year (21st May 1966) and stipulated in the 6th clause.
- Regardless of Dignitaries of Divine Alliance Palace, Nine Divine Planes Palace or Charity Body, they are always under judgment of Divine

Alliance Palace Court. Everybody is under same judgment.

EIGHTEENTH CLAUSE:

- In the case of illegal Dignitary who had been recommended into the audience of Divine Alliance Palace Court, the Sacerdotal Council needs to replace another Dignitary before judgment.

NINETEENTH CLAUSE:

- For Student of Law despite of serious or light sin, he/she will be judged by the Discipline Board. This Discipline Board has the authority as the Council of Nine Divine Planes Palace.

TWENTIETH CLAUSE:

- The Discipline Board of Divine Alliance Palace is unpermanent. It is set up when it is necessary and it depends on the rank of indictee in audience selection approved by the order of Chief of Divine Alliance Palace.

TWENTY FIRST CLAUSE:

- The sin of indictee Dignitary is listed to the serious or light sin due to the authority of Chief of Justice Department's sinful decision referred to the ten punishments of Spiritual Pope stipulated in the Religious Law of Mau Dan year (1938) and present laws.

**CHAPTER FIFTH:
HARMONY INSTITUTION OF NINE DIVINE-
PLANE PALACE AND LOCAL JUSTICE**

We think that the Harmony Institution of Nine Divine-Plane Palace is the constituent justice in the administration of Sacerdotal Council of Nine Divine-Plane Palace with the authority to consider and maintain the justice among Dignitaries, Sub-Dignitaries and Disciples. Therefore, it has the authority to reconcile and personal proceedings, which are not concerned to the Religion. Besides, the persons with the serious sin must be decided by the Justice Department.

TWENTY SECOND CLAUSE:

- The Harmony Institution of Nine Divine-Plane Palace and Dignitaries of local justice are the branches of Justice Department with the authority of reconciling, of accepting withdrawing a complaint, of agreeing the normal sins. Besides, other affairs must be submitted to the Justice Department for judgment.

TWENTY THIRD CLAUSE:

- The Justice Organization Board of Internal Religious Policy in this Great Way – Third Period – Universal Salvation will be supplemented or amended due to every stage and Religious progress.

Holy See, 6th February Mau Than year

(4th March 1968)

Juridical Renovator

(Signed)

TÀI LIỆU LƯU HÀNH NỘI BỘ
[FOR INTERNAL CIRCULATION ONLY]

*Bản dịch anh ngữ **QUYỀN TƯ PHÁP NỘI TRỊ ĐẠO** này chưa hoàn chỉnh, vẫn là bản thảo, chờ bổ khuyết chỉnh sửa. Khi hoàn thành, bản quyền sẽ dâng lên cho Hội Thánh.*

Kỷ niệm Mùa Xuân Di Lạc
Năm Giáp Ngọ (2014)
Khai Tâm Quách Minh Chương

